

紅星照耀 斯諾

——從新聞作家到天命信差的跨文化轉變

斯諾再怎麼四海一家，再怎麼濟弱扶傾，也解決不了他在民主人權理念上自相矛盾的窘境。
本書將有第一手解答！



張其羽 著

紅星照耀斯諾：從新聞作家到天命信差的跨文化轉變 /

張其羽著. --

臺北市：秀威資訊科技, 2005[民 94]

面；公分. -- 參考書目：面

ISBN 978-986-7263-71-1(平裝)

1. 斯諾(Snow, Edgar, 1905-1972) - 傳記

785.28

94017669



史地傳記類 AC0003

紅星照耀斯諾

——從新聞作家到天命信差的跨文化轉變

- 作 者 張其羽
發行人 宋政坤
執行編輯 李坤城
圖文排版 劉逸倩
封面設計 郭雅雯
數位轉譯 徐真玉 沈裕閔
圖書銷售 林怡君
網路服務 徐國晉
出版印製 秀威資訊科技股份有限公司
台北市內湖區瑞光路 583 巷 25 號 1 樓
電話：02-2657-9211 傳真：02-2657-9106
E-mail：service@showwe.com.tw
- 經銷商 紅螞蟻圖書有限公司
台北市內湖區舊宗路二段 121 巷 28、32 號 4 樓
電話：02-2795-3656 傳真：02-2795-4100
<http://www.e-redant.com>

2006 年 7 月 BOD 再刷

定價：420 元

• 請尊重著作權 •

Copyright©2006 by Showwe Information Co.,Ltd.

紅星照耀 斯諾

——從新聞作家到天命信差的跨文化轉變

斯諾再怎麼四海一家，再怎麼濟弱扶傾，也解決不了他在民主人權理念上自相矛盾的窘境。
本書將有第一手解答！

中國人民的美國朋友
埃德加·斯諾
之墓 華列兵一九八二年四月

IN MEMORY OF EDGAR SNOW
AN AMERICAN FRIEND OF THE CHINESE PEOPLE
1905-1972

張其羽 著



此書出版

謹獻給

我最親愛的媽媽

張蔡明珠女士

(1944~1995)



致謝辭

這本論文絕非僅憑一己之力所能完成。蒐集資料和蘊釀論點的過程，長達四年。最應該感謝的是筆者的妻子素蘭，她在懷著四個多月的身孕的情況下隨筆者前往美國蒐集資料，照料筆者的起居，並且充當學術訪談時的助手，筆者的感激和愧疚之情無法單單以文字表達。然而若無恩師前淡江大學國際研究學院院長、現淡江大學國際問題與國家安全研究中心主任李教授本京的原始構想及悉心指導，筆者甚至不可能想到要以斯諾（Edgar Snow）這個國內鮮為人知且充滿爭議性的歷史人物作為論文主題，遑論進一步完成撰寫的工作。

淡江大學美國研究所陳所長一新和崔教授馬吉不憚其煩評閱本論文的提綱，使筆者感動萬分；論文口試委員文化大學文學院孫院長同勛、文化大學美國研究所陳所長毓鈞、中央研究院歐美研究所魏博士良才和前陸委會主委、現中華歐亞教育基金會董事長張教授京育在詰問答辯時的嚴謹態度和一絲不苟的精神，令人感佩。上述諸師厚實的學術威望無疑乃奠基於數十年紮實的治學生涯，他們的批評和鼓勵使筆者儘可能避免犯下的研究方法上的嚴重錯誤。

旅居瑞士的斯諾遺孀洛伊斯（Lois Wheeler Snow）曾在美國波士頓接受筆者專訪，著實為本論文打了一劑強心針。她針對筆者的提問，耐心回答，全力幫助我完成一份能夠用來增添論文權威性和說服力的口述歷史。稍早，研究斯諾多年的密蘇里大學英文系退休名譽教授方思吾（Dr. Robert M. Farnsworth）

亦欣然接受訪談，使筆者對於斯諾的生平有了更深一層的認識。洛伊斯和方氏夫婦濃厚的人情味令筆者受寵若驚。

下列美國學術機構在提供筆者史料和文獻的查閱上給予了極大的便利性，筆者在此表達無盡的謝忱：包括堪薩斯市密蘇里大學的文獻館——該館主任布托斯先生（David Boutros）、資深文獻專員柏林根（Marilyn S. Burlingame）女士和助理小姐邦妮（Bonnie）等的鼎力配合是筆者在美國其他研究機構所僅見的。尤其是柏林根女士主動關切和解決筆者「一家三口」的食宿問題，更是令我們感受到了有如祖母對兒孫般呵護的溫暖。華府國會圖書館——由於該館資深館員歐女士（Charlotte Ou，淡江大學校友）的指點，使得筆者在查找資料方面更有效率。哈佛大學費正清東亞研究中心圖書室——該室助理小姐雖似乎不甚友善，但畢竟仍惠賜筆者一窺該中心文獻堂奧之機會。亞利桑那州立大學海頓圖書館——負責管理文獻與手稿的館員蒙森（Roann Monson）女士，她的友善和細心令筆者印象深刻。加州史丹福大學胡佛研究所——該所資深研究員馬若孟博士（Dr. Ramon H. Myers）除了接受筆者的訪談之外，並指示該所文獻館館員盡力協助筆者的研究。筆者訪問國會圖書館和史丹福大學期間，於生活上受施兄純嘉賢伉儷和賴村雄老師之助頗多，他們與筆者妻子任教的中學淵源極深。在此一併申謝。

最後，為蒐羅中國大陸方面有關斯諾研究的資料，筆者兩度前往北京、延安等地從事學術考察。為親自體驗並追想斯諾一九三六年密訪陝北的情境，筆者亦曾「風塵僕僕」地走訪陝北諸縣，足跡遠達志丹縣境（昔保安）。在北京期間，

承蒙前北京大學副校長（現台灣研究中心主任）梁柱教授、北京大學經濟系（現台灣研究中心常務副主任）徐雅民教授、北京大學歷史系張注洪教授、北京大學國際關係學院資料室潘京初副主任、前寧波大學前副校長裘克安教授、前中國國際友人研究會副秘書長舒暉、秘書長汪大鈞、俞志忠先生，以及前中共大使凌青先生等師之助，筆者除了和他們進行學術訪談，並且蒐集了許多寶貴的研究資料。他們的學術威望和圓融的處世態度令筆者仰慕不已。透過舒前副秘書長的介紹，筆者亦同中國大陸執導電影《毛澤東與斯諾》的國家一級導演王學新先生分享和交流了許多研究斯諾的心得，在此深表謝意。

張其羽

中華民國九十年六月

加記：本書能夠順利付梓，筆者很感謝秀威公司以其魄力和遠見，不計成本鼓勵學術出版，及出版部協理李坤城兄的幫忙。

～2005.8.1～

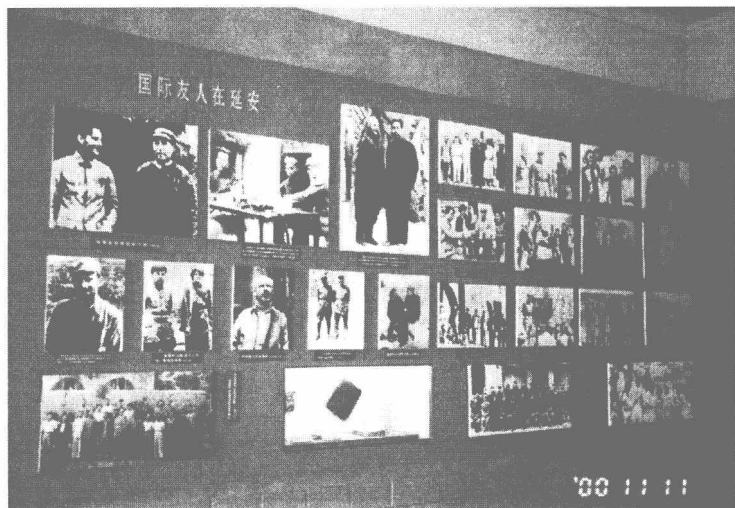
出版前言

斯諾是個美國人。作為一名記者，他將自己的理想和情愫投射在中國共產黨以及她所代表的中國人民身上。他為此採取了行動，鼓動了風潮，更造成了影響。

於是，一直以來，「斯諾」這個名字幾乎等同於「親共」二字。

如今，斯諾墓木已拱。我們與其藉由言人人殊的的史觀或者所謂的政治正確性來評價他的事功，不如跳脫出來，換個角度，直接透過美國文化的信念與迷思來檢視這位「不小心踏入國際政治叢林的小白兔」。

本書出版之時（2005 年），適逢斯諾百年冥誕。該是還給歷史一個公道的時候了！



延安革命紀念館內的展示。左上角為斯諾一九三六年訪問毛澤東時所攝；左邊中間那張則是當時斯諾頭戴「紅星帽」的獨照。



一張廣為流傳的歷史照片——〈毛澤東在保安〉，於一九三六年為斯諾所攝；毛澤東頭上的紅星帽亦為斯諾所有。



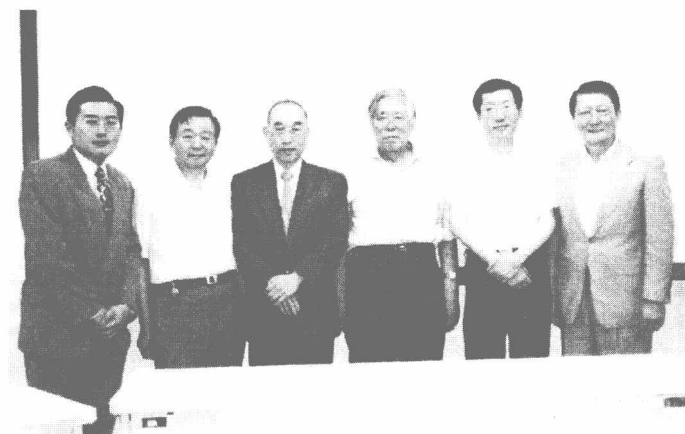
位於北京大學未名湖畔的斯諾墓碑。



由「中國國際友人研究會」輾轉相贈的素描畫作，畫中人物正是中年以後的斯諾。



與斯諾遺孀洛伊斯 (Lois Wheeler Snow) 合影於美國波士頓 (Boston)。



與博士論文（本書前身）口試委員合影於淡江大學城區部。右起依序為指導教授李本京博士、文化大學美國研究所所長陳毓鈞教授、文化大學文學院院長孫同勛教授、前陸委會主委張京育教授以及中央研究院歐美所研究員魏良才博士。



與方思吾教授（Dr. Robert M. Farnsworth）夫婦合影於美國堪薩斯市（Kansas City, Missouri）。左起依序為方夫人、筆者妻子、方教授和筆者。



與堪薩斯市密蘇里大學（UMKC）文獻館成員合影於館內斯諾研究室。中間往右依序為館主任布托斯（David Boutros）、助理邦妮（Bonnie）和資深專員柏林根女士（Marilyn S. Burlingame）。



與史丹福大學胡佛研究所資深研究員馬若孟博士（Dr. Ramon H. Myers）合影於所內研究室。



與海峽對岸的斯諾專家合影於北京。左一是「中國國際友人研究會」前副秘書長舒障；右二是前中共大使凌青；右一是國家一級導演王學新。



與北京大學歷史系張注洪教授合影於他的書房。



與北京大學前副校長梁柱教授（時任「台灣研究中心」主任）
合影於北大校內。

目 錄

致謝辭	5
出版前言	8
第一章 緒論	17
第一節 研究主旨與目的	18
第二節 研究範圍與方法	25
第三節 資料來源與文獻分析	33
第二章 斯諾性格與思想的形成背景，一九二八年以前	47
第一節 成長經驗和學習教育的影響	47
第二節 遠遊的動機——性格與工作經驗的影響	60
第三章 山雨欲來前的冒險犯難與直諫，一九二八至一九四九年	65
第一節 斯諾訪華初期的時空背景和意義，一九三〇年以前	66
第二節 交流的序曲——與國、共兩黨的互動與認知	70
第四節 嚴以律「國」的「天命」特質	139
第四章 雙重理想的失落與調適，一九四九至一九七二年	155
第一節 共產中國時期訪華的時空背景和意義	156
第二節 變調與壓抑——扭曲的天命	164